



# Le p'tit Koetzinguais

N°15 – Août 2022



Peut-être étiez-vous partis en vacances en juillet ou attendez-vous de pouvoir le faire en août ?  
Question : quelle destination choisir ou tout simplement rester chez soi et profiter pour découvrir notre belle région ?

Quoi qu'il en soit, c'est le temps des apéros, en terrasse, entre amis ou en famille.  
La météo estivale nous y convie !

Les vacances auraient non seulement les vertus de reposer à la fois le corps et l'esprit mais aussi, entre autres, les bienfaits d'améliorer la qualité des relations et des rapports humains. Toute l'équipe de la commission communication vous souhaite de très bonnes vacances, que vous partiez ou pas, bonne lecture et belle découverte de ce nouveau numéro.



## Informations de la commune

### Live Box

Un événement indépendant de notre volonté a perturbé les communications avec la mairie. Ce problème, dû à une surtension du réseau électrique, a endommagé la box de la commune. Tout est rentré dans l'ordre.

### Impression du précédent journal

Précisions :

Vous étiez quelques-uns à nous interroger pourquoi l'édition du précédent numéro du P'tit Koetzinguais n'était pas comme d'habitude en recto/verso ?

Comme nous vous l'avions expliqué, notre photocopieur est en fin de course.

Une commune amie et sympathisante de notre village en a réalisé les tirages et nous avons omis de leur préciser de l'imprimer en recto verso. Nous leurs adressons nos plus vifs remerciements pour ce service qui nous a permis de vous tenir informés sans interruption.

### Guêpes

En l'absence de danger, la destruction des nids d'hyménoptères (guêpes, frelons, abeilles) chez les particuliers est prise en charge par différents professionnels privés.

Les sapeurs-pompiers interviennent seulement si le nid se situe dans un environnement sensible (voie publique, crèches, écoles, etc...).

### Feux sauvages

Au vu de la situation climatique actuelle, il est interdit de faire des feux sauvages et d'utiliser toute source de flammes...



## Périscolaire

Information importante pour les parents qui ont essayé un refus d'inscription pour leur enfant au périscolaire de Rantzwiller :

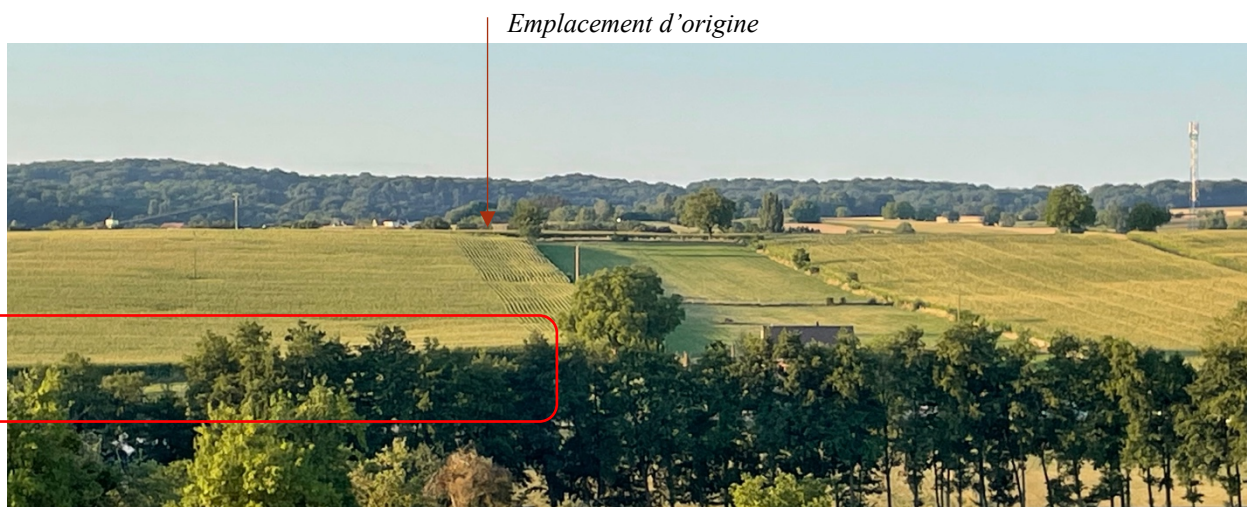
La présidente du Périscolaire de Magstatt-le-Haut, Madame Anne Spittler, a annoncé à l'ensemble de son équipe l'arrivée des enfants de Koetzingue. Toute l'équipe est heureuse de les accueillir.

Les inscriptions se font directement sur internet sur le site des « P'tits Loustics » :

**<http://ptits-loustics.e-monsite.com>**

## Antenne 4G

Les efforts de l'équipe municipale, ainsi que du collectif d'habitants, ont porté leurs fruits. Les travaux d'implantation de l'antenne 4G avec l'opérateur Orange ont été achevés en un temps record ! L'antenne, en attente de connexion au réseau EDF, est relativement discrète et n'impacte pas trop le visuel de la ligne de crête et du futur lotissement.



## Don du sang

Don du sang, un geste simple pour sauver des vies. Pensez-y même en vacances.

Plus d'infos : <https://dondesang.efs.sante.fr>

*Août est le mois de la pomme de terre : s'il est trop sec, il n'y en aura guère.*

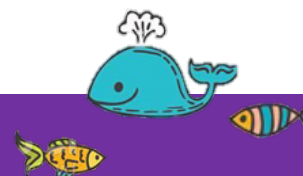
*D'r Digscht isch d'r Hardäpfelmonet : wenn da z'trocke isch, gitt's keini.*

### À noter

- Les apéros du KOETZ : 12/08 – 26/08
- 03 et 04/09 : Tout Jeu tout Flamm's et Marché aux puces



# Résumé du conseil municipal du 28/07/2022



Le compte rendu intégral de chaque séance du Conseil Municipal est affiché en mairie dès approbation et est consultable sur le site internet ci-dessous

En l'absence de Coline Aimé pour maladie, Mr Le Maire propose Armelle MONA comme secrétaire de séance. Mr Gérard ARBEIT demande si cela est légal ? À la suite de cela, Laurent SUTTER propose Mme Isilda LIEBY en accord avec l'ensemble des conseillers à l'unanimité.



## **Les votes :**

- Transfert de résultats budgétaires EAU 2019 à SLA (St Louis Agglomération) : le résultat financier en faveur de Koetzingue est de 1142,31€ => voté à l'unanimité.
- Choix du mode de publication des actes administratifs : l'affichage continuera à se faire sous panneau en mairie. Ce mode d'affichage sera communiqué à la sous-préfecture => voté à l'unanimité.
- Acceptation de chèque : geste commercial de Groupama pour le dégât des eaux du WACHTHISSLE, c'est un geste commercial, le sinistre par capillarité n'étant pas pris en charge dans le contrat d'assurance de la commune => voté à l'unanimité.
- Renouvellement de l'adhésion à la mission RGPD (règlement général sur la protection des données) du centre de gestion, le conseil municipal autorise le maire à signer le renouvellement => voté à l'unanimité.
- Modification du lieu de tenue du Conseil Municipal : la salle de conseil au-dessus de la mairie n'est pas adéquate (accessibilité aux personnes à mobilité réduite et distanciation sanitaire non respectées). Les conseils municipaux se tiendront dans la salle E.Kessler, plus vaste pour l'accueil du public => voté à l'unanimité sauf une abstention.
- Salle KESSLER : augmentation des tarifs et facturation simplifiée pour les associations de Koetzingue : Les tarifs de location ont été revus à la hausse pour les locations à des personnes extérieures à la commune. Les tarifs restent inchangés pour les habitants du village et les associations => voté à l'unanimité.



## **L'urbanisme :**

Le maire présente les dossiers d'urbanisme réceptionnés en mairie depuis le dernier conseil et transmis à la Saint-Louis Agglomération pour instruction :

### Déclarations préalables :

- THURNHERR Gilles : Section 19 / 21 et 22 – 16 rue des bergers (piscine)
- DIERET Jonathan : Section 18 / 497 – 20 A rue du Stade (clôture)
- SOUADKIA Baderadine : Section 1 / 348 et 384 – 8 rue Hallen (clôture)

### Certificat d'Urbanisme

- Section 1 / 360-90 et 362-90 : 5 rue de la Liberté (vente de la maison de Mr et Mme MATHON)
- Section 1 / 62-292 ; 375-63 et 288-65 : 4 rue du Homberg (vente de parcelles de Mr PFLIMLIN Roland)
- Section 19 / 23 et 24 : rue des bergers (construction maison individuelle)



### **Informations :**

- Le Maire donne lecture de la motion pour le maintien des blocs opératoires et de la chirurgie à la clinique de Saint-Louis.
- Le budget 2022, établi par la Chambre Régionale des Comptes et arrêté par le Préfet du Haut-Rhin, a été publié et envoyé par mail à chaque Conseiller Municipal.
- Vente Commune – SCI Villabelle : le maire informe qu'il n'a pas reçu l'avis d'arpentage.
- Conditions générales et financières des conventions de mise à disposition d'un local communal. Il s'agit du local du Koetz Ladalé. Convention entre la commune et Mr Bahlinger pour la mise à disposition à titre gracieux d'un local communal, pour une durée d'un an (exploitation d'un magasin). Convention renouvelable annuellement par tacite reconduction, le loyer pourra être revu tous les ans. Seront également précisées les conditions d'exploitation et d'occupation des lieux.
- La mairie sera fermée la 1ère semaine du mois d'août (pour cause de maladie de Coline Aimé)
- Hubert THAMBERGER prendra sa retraite au 01/09/2022. Alan LEPEUCH sera engagé à sa place aux mêmes conditions, avec un CDD de 6 mois renouvelable.
- Corine STRITTMATER-RUFF donne préavis de 3 mois du logement qu'elle occupe au presbytère. Si quelqu'un du village est intéressé, il peut se manifester.

### **Tour de table :**

Comme à l'habitude, à l'issue de chaque conseil, la parole est donnée à chaque conseiller municipal.

- Les Brigades Vertes sont intervenues suite à un déversement blanchâtre dans le ruisseau Muelbach. Il s'est avéré que c'était suite au nettoyage du traceur du terrain de foot et que la peinture utilisée est non toxique.
- Un conseiller trouve dommage que dans l'annonce des obsèques de Léger DOLLMANN ne soit pas précisé qu'il était deux fois adjoint sous les précédents Maires. Il déplore également que lors des obsèques de Mr PICQUET, ancien Maire de Waltenheim, notre commune ne soit pas représentée.
- Une conseillère pose la question : « que se passe-t-il avec les enfants de Koetzingue (sous-entendu changement de périscolaire). Des parents, présents dans le public, attendaient des réponses et ont à plusieurs reprises demandé la parole. Le Maire rappelle que les enfants seront accueillis à Magstatt-le Haut, au périscolaire Les P'tits Loustics aux mêmes horaires que ceux qui figurent sur le livret scolaire. Les inscriptions se font en ligne sur le site internet des P'tits Loustics : [ptits-loustics.e-monsite.com](http://ptits-loustics.e-monsite.com). Une caution de 150€ par enfant leur sera demandée lors de l'inscription et restituée. Un autre sujet d'inquiétude pour les parents concerne le ramassage en bus. Le maire essaie de rassurer les parents et précise que les bus seront maintenus sauf celui du matin (le maire précise que le commercial de la société de transport est en congés et qu'il a rendez-vous avec lui la semaine prochaine). Le coût financier du RPI de Rantzwiller, géré en régie propre, est de l'ordre de 55 000€ annuels. Un tel coût n'est plus supportable pour les finances de notre commune. Une proposition plus avantageuse à 8 000€ a été trouvée et cela depuis l'année scolaire précédente soit 2021-2022 avec le périscolaire des P'tits Loustics géré sous forme associative. Néanmoins la commune de Koetzingue devra s'acquitter des dettes restantes auprès de Rantzwiller, la Chambre Régionale des comptes ayant validé le budget primitif.

C'est dans un climat d'écoute et de prise de parole tendue que Gérard ARBEIT a quitté la salle à 21h25, Barbara WANNER à 21h35 et François GERUM à 21h37. Le Conseil s'est terminé à 22h15.





## Les talents de notre village

**Henri DOLLMANN et Michel AST :**  
Fabrication de cordes



## Etat civil

### Grand anniversaire



**90 ANS**  
Julie-Anne ARBEIT  
Le 25 juin 1932

### Mariage



Mélanie Péchet et Etienne Jehl le 30 juillet 2022



### Il nous a quitté

Mr Léger DOLLMANN le 23 juillet 2022 à l'âge de 87 ans





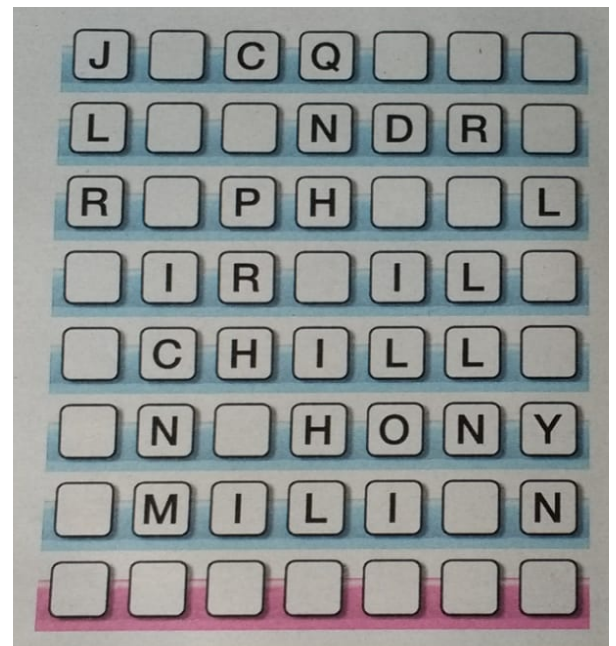
### Rébus

Retrouvez le titre d'un célèbre film de Milos Forman qui a reçu 5 Oscars le 29 mars 1976.

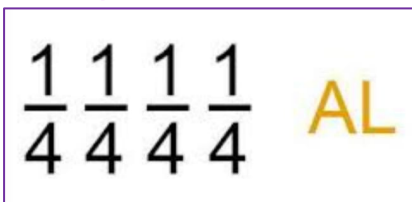


### En toute lettre gagnant

Compléter chaque ligne horizontale avec les lettres nécessaires pour obtenir un prénom masculin. Inscrivez ces lettres dans les cases du bas, en ne mettant qu'une seule fois chacune d'entre elles : en les remplaçant dans le bon ordre, vous trouverez le 8<sup>ème</sup> mot en rapport avec le thème.



### Dingbats



### Recolle mots

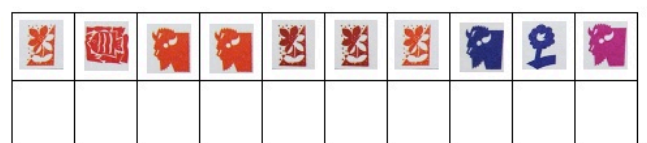
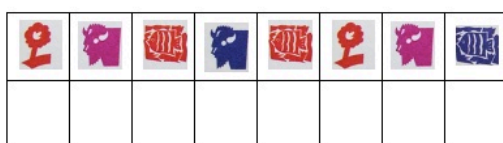
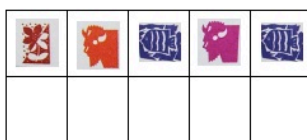
Assemblez ces mots de 4 lettres 2 à 2 pour reconstituer 5 noms de plantes.

AUBE - BORE - CHIC - ELLE - FOIN - OREE - PINE - PLAN - SAIN - TAIN

### Cryptogramme

Décodez cette citation d'Ernesto Guevara, dit Che Guevara.

													'
													:





## Le coin de nos associations

### Association Le Koetz'

Les premiers apéros du Koetz' ont eu un franc succès ! Les convives ont pris place sur des fauteuils accueillants aussi bien en terrasse qu'à l'intérieur. Dans ces lieux conviviaux, en famille, entre voisins de Koetzingue ou des environs, les échanges étaient joyeux. Chacun était heureux de pouvoir vivre une nouvelle expérience associative. Sur nos planchettes, vous avez trouvé charcuteries, fromages, dips de légumes frais et leur petite sauce, différentes sortes de pain le tout servi avec le sourire par les bénévoles. Lors de ces deux premiers apéros Koetz', vous avez pu déguster les vins du domaine Rominger, pour les deux apéros suivants les vins viendront du domaine Nicollet (producteurs adhérents dont les vins seront en vente prochainement au Koetz Ladalé). On pouvait aussi goûter les bières et limonades artisanales de la Bicéphale et le thé glacé aux plantes de Justine Au Fil des Saisons. Les pâtisseries étaient, au dire des gourmands, aussi belles que succulentes !



Merci aux petites mains, aux bricoleurs, têtes pensantes, à tous ceux qui s'impliquent de près et de loin, qui travaillent dans l'ombre pour la réussite de ces soirées. Nous serons contents de vous retrouver lors des prochains apéros les 12 et 26 août. Réservations : 06 72 90 13 71 ou au [lekoetz@yahoo.com](mailto:lekoetz@yahoo.com) jusqu'au jeudi 20 H (si possible).

*NB : nous avons omis lors de notre précédent numéro de citer 2 producteurs :*

- Justine Meyer « Au fil des saisons » : sels aromatisés et tisanes
- Evelyne Mootien « EVERCLEAN 68 » partenaire commerciale JEMAKO : cosmétiques et produits d'entretien

### Association 'S Dorfhüs



En vue de notre fête « Tout Jeu Tout Flamm's » et en partenariat avec l'association KNT (Koetzingue Nature et Traditions), les membres de l'association s'Dorfhüs se sont retrouvés pour une journée de travail nettoyage et rangement de la maison. Après avoir procédé à un nettoyage approfondi et comme l'on dit généralement, après l'effort le réconfort, nous avons pris l'apéro offert par l'association. Puis nous avons partagé salades, grillades et desserts le tout dans la bonne humeur.

Lors de ces travaux nous avons décidé de mettre en place des cadres avec grillage sur les deux fenêtres supérieures du grenier, de rafraîchir les gardes corps et les escaliers.

Ces quelques travaux d'entretien permettront à la vénérable maison d'être un peu plus accueillante et chaleureuse pour les visiteurs lors de notre fête de septembre.

Si vous vous sentez concernés par le maintien de ce patrimoine architectural du village, venez nous rejoindre ! Nous serons heureux de vous accueillir au sein de l'association. Nous recherchons aussi des personnes prêtes à s'investir et à nous donner un coup de pouce (main) lors du weekend du 3/4 septembre. N'hésitez pas à venir partager un moment de convivialité avec nous. Vous pouvez nous contacter par mail : [fetevillagekoetzingue@gmail.com](mailto:fetevillagekoetzingue@gmail.com)



Mairie de Koetzingue - 31 rue Principale - 68510 KOETZINGUE - Tél : 03 89 81 52 72

Site Internet : [www.koetzingue.fr](http://www.koetzingue.fr)



L'activité pétanque se poursuit durant les mois de juillet et août, les mardis après-midi et les jeudis soir sous le préau de la grange avec Gérard Hoog. L'animation jeux des cartes reprendra début du mois d'octobre tous les quinze jours, les lundis de 20h à 23h avec Roland Gabrys.

En attendant, nous vous souhaitons de très belles et bonnes vacances. Profitez pour vous reposer, vous ressourcer, voir et apprendre de nouvelles choses. A très bientôt.

### Conseil de Fabrique

La construction par E.P.A. (Énergies Partagées Alsace) de la centrale photovoltaïque citoyenne sur la toiture de l'église Saint Léger devrait démarrer début septembre.

Le chantier a pris presque un an de retard. En effet, ENEDIS qui devait initialement délivrer une offre de prix pour le raccordement pour fin 2021, ne l'a transmis qu'en avril 2022. Entre temps, le prix de revient a augmenté de presque 10 000 € par rapport à ce qui était prévu au départ. Mais la centrale reste encore rentable.



Si vous vous sentez concernés par cette réalisation écologique de production d'énergie renouvelable, vous avez encore la possibilité de souscrire une ou plusieurs actions au prix unitaire de 106 €. Plus d'informations sur : [energies-partagees-alsace.coop](http://energies-partagees-alsace.coop). Une centrale comme celle de Koetzingue permet une valorisation des toitures des bâtiments qu'ils soient publics ou privés.

Vous aussi, vous pouvez être acteur de bien être pour notre village, et favoriser l'emploi local ou national, les panneaux sont fabriqués, ou au minimum, assemblés en France. Vous contribuerez aussi à faire un geste pour notre planète, à lutter contre le dérèglement climatique par une mobilisation citoyenne.

### Amicale des Sapeurs Pompiers

Journée de fête dimanche 26 juin dernier pour les pompiers de l'Amicale

Les sapeurs-pompiers actifs et vétérans, accompagnés de leur conjoint, se sont retrouvés au restaurant "Au soleil" à Wahlbach à l'occasion du traditionnel repas de la Sainte-Barbe. En décembre dernier, ce repas avait été annulé en dernière minute à cause d'une situation sanitaire défavorable. Malgré l'absence de quelques anciens, on ne peut hélas jamais réunir tout le monde un dimanche de juin, la tradition a été respectée. L'occasion de réunir les plus jeunes et les plus anciens, de rendre hommage à nos disparus, en particulier à 2 présidents de l'Amicale, Serge Le Maître et Joseph Sutter, d'accueillir à notre table Laurent Sutter, maire de la commune et responsable de la sécurité.

Et grâce au chef Anthony Martin, ce dimanche restera dans nos mémoires.





## Course des jeunes

Après 2 ans d'absence, l'Amicale a organisé la traditionnelle Course des Jeunes à l'occasion de la fête du 14 juillet. Il a fait chaud, très chaud pour ces jeunes sportifs qui ont bouclé quelques tours à une heure où le soleil brillait très fort. Tous les participants ont été récompensés, merci aux donateurs, Crédit Mutuel, Crédit Agricole et commune. Après la course, l'Amicale a assuré une restauration estivale (grillades, frites et glaces) et des boissons rafraîchissantes à tous ceux qui sont venus soutenir cette manifestation. Nous aurions aimé avoir plus de monde, nous comptons sur vous l'an prochain.

A la nuit tombée, les plus courageux ont effectué une marche aux flambeaux dans les rues du village.

Daniel Potek, président de l'Amicale



## KNT ET DORFHUS

Cette année encore les associations Koetzingue Nature & Traditions et s'Dorfhüs vous proposent des retrouvailles amicales et festives autour de l'évènement « Tout Jeu Tout Flam's » qui se déroulera le weekend du 3 et 4 septembre.

Le samedi 3 septembre, retrouvez l'association s'Dorfhüs de 19h à 23h à la salle polyvalente pour y déguster les tartes flambées façonnées et garnies par les membres et bénévoles de l'association dans une petite ambiance musicale.

Le dimanche 4 septembre dès 6h, seul ou en famille, venez nous rejoindre au centre du village où nous organiserons pour vous de nombreuses activités :

- un marché des artisans,
- des ateliers d'antan (« moisson à l'ancienne »,...)
- des jeux en bois
- une exposition de vieux tracteurs
- un marché aux puces
- une exposition de portraits d'enfants de l'artiste peintre Coralie Geng
- une exposition photo autour du sujet « la place de l'enfant en Palestine ».

Boissons et restauration sur place.

Les personnes souhaitant nous prêter mains fortes durant ces deux jours sont évidemment les bienvenues. Pour cela, n'hésitez pas à vous manifester auprès de l'un de nos membres ou par mail à [fetevillagekoetzingue@gmail.com](mailto:fetevillagekoetzingue@gmail.com).

Pour réserver votre place au Marché aux Puces, merci de nous remettre (au 7 rue des pâturages) la fiche d'inscription ci-après complétée et signée avec une copie de votre carte d'identité ainsi que les 10€ pour vos 10 mètres linéaires.

Si vous avez d'autres questions ou si vous souhaitez une place pour le marché aux artisans, merci de nous contacter nous au 06.83.68.68.88 ou par email [knt68510@outlook.fr](mailto:knt68510@outlook.fr).

*Recolle mots : Aube pine - Elle bore - Chic orée - Plan tain - Sain foin*

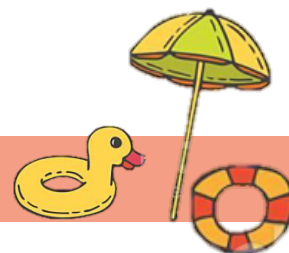


## Koetzingue Nature et Traditions

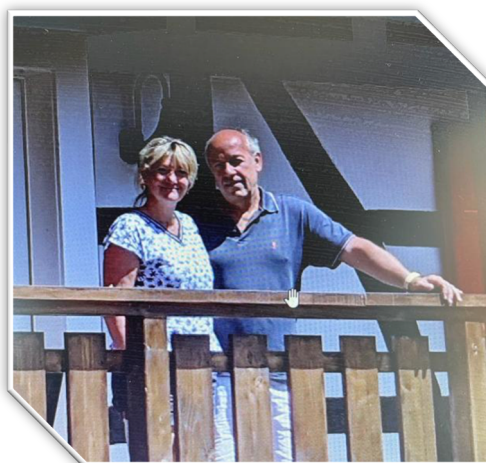


Ce mois-ci c'est à bord d'une machine d'antan que Nicolas, Sébastien et Thierry Barth ainsi que Paul Brunner vous ont proposé une démonstration de fauchage de blé. Les fagots ainsi récoltés serviront pour notre animation « moisson à l'ancienne » lors de notre évènement annuel de septembre. Merci à tous les participants et les organisateurs pour cette merveilleuse expérience qui a permis de rassembler curieux et fins connaisseurs de plusieurs générations.

## Bienvenue aux nouveaux habitants



### Famille Bertrand et Valérie BRINGARD PFLIMLIN



Dingbat 2 : Lire entre les lignes



## Les producteurs et artisans de notre village (complément)

### Location de gîtes

- Valérie BRINGARD PFLIMLIN : « La ferme de Valérie »- Location de vacances  
Téléphone : 06 22 24 64 44 – Courriel : valeriebringard@hotmail.fr

*Le P'tit Koetzinguois a été réalisé par Jean-Marc GUIDEMANN, Armelle MONA, Sylvie SUTTER et Isilda LIEBY  
Edité et imprimé par la mairie de Koetzingue - Ne pas jeter sur la voie publique.*



Mairie de Koetzingue - 31 rue Principale - 68510 KOETZINGUE - Tél : 03 89 81 52 72  
Site Internet : [www.koetzingue.fr](http://www.koetzingue.fr)

10

